



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Ενότητα 4

Εξέταση προφορικού λόγου και προφορικής διαμεσολάβησης
ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΕΞΕΤΑΣΤΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σας υπενθυμίζουμε ότι η χρήση του πρόχειρου βαθμολογίου, συμπληρωμένο με επιγραμμaticές έστω σημειώσεις για την επίδοση του κάθε υποψηφίου, είναι απαραίτητη.

Το συμπληρωμένο πρόχειρο βαθμολόγιο διευκολύνει, ιδιαίτερα σε περίπτωση ένστασης από υποψηφίους ή/και κηδεμόνες υποψηφίων, να αιτιολογηθεί ο τελικός βαθμός που καταθέσατε στο Έντυπο αξιολόγησης του υποψηφίου, διασφαλίζοντας με αυτόν τον τρόπο την αξιοπιστία της εξέτασης.

Επίσης, να μην ξεχάσετε να παραδώσετε τα πρόχειρα βαθμολόγια, μαζί με τα Έντυπα αξιολόγησης, στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου.

Εξεταστική περίοδος 2024B

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΣΤΟ ΖΗΤΟΥΜΕΝΟ

Δοκιμασία 1: Ανάπτυξη επιχειρηματολογίας

- 1 Ο εξεταζόμενος ανταποκρίνεται με κάποια δυσκολία στα ερωτήματα που του τίθενται. Δηλαδή, προσπαθεί να διατυπώσει εκτενέστερα και πειστικά τα επιχειρήματα που επιγραμματικά υπάρχουν στις κάρτες που έχει μπροστά του, αλλά δυσκολεύεται να βρει τις κατάλληλες εκφράσεις.
- 3 Ο εξεταζόμενος εκφράζεται άνετα και αυθόρμητα. Όταν έχει κάποια δυσκολία και χρειάζεται να αναζητήσει εκφράσεις, το κάνει χωρίς αυτό να γίνεται εμφανές. Χρησιμοποιεί τη γλώσσα με ευελιξία και αποτελεσματικότητα για να αναφερθεί σε κοινωνικά και επαγγελματικά θέματα που τον αφορούν. Διατυπώνει τις ιδέες του και τις απόψεις με αρκετή ακρίβεια και συσχετίζει επιδέξια τη δική του συμβολή με τα επιχειρήματα που του δόθηκαν στις κάρτες. Χρησιμοποιεί τη γλώσσα με σχετική αποτελεσματικότητα ακόμη και στη συναισθηματική, μεταφορική και παιγνιώδη χρήση της.
- 5 Λαμβάνει μέρος χωρίς κόπο στη συνομιλία έχοντας επαρκή γνώση ιδιωματικών εκφράσεων και όρων της καθομιλουμένης. Εκφράζεται άνετα και μπορεί να διαχωρίσει τις πιο λεπτές σημασιολογικές αποχρώσεις με ακρίβεια. Αν έχει κάποιο πρόβλημα, ανακαλεί και αναδιατυπώνει αυτά που παρουσιάζουν δυσκολία τόσο ομαλά που δύσκολα το προσέχει ο ακοατής. Αναπτύσει άνετα και με κατάλληλες εκφράσεις τον λόγο του, χωρίς να εμποδίζεται από κανενός είδους γλωσσικούς περιορισμούς σε όλους τους τομείς της κοινωνικής και προσωπικής ζωής.

Δοκιμασία 2: Ελεύθερη έκφραση

- 1 Ο εξεταζόμενος κάνει μια περιγραφή ή μια τοποθέτηση με κάποια δυσκολία. Δεν καταφέρνει να αξιοποιήσει όλο τον χρόνο που του δίνεται, επειδή του λείπουν τα γλωσσικά μέσα.
- 3 Ο εξεταζόμενος κάνει σαφείς περιγραφές σύνθετων θεμάτων ενσωματώνοντας υπο-θέματα, αναπτύσσοντας συγκεκριμένα σημεία και ολοκληρώνοντας με ένα κατάλληλο συμπέρασμα. Εκφράζεται με ευχέρεια και αυθορμητισμό, σχεδόν χωρίς προσπάθεια. Μόνο ένα γνωσιακά δύσκολο θέμα μπορεί να εμποδίσει τη φυσική, ομαλή ροή της γλώσσας.
- 5 Κάνει μια περιγραφή ή διατυπώνει ένα επιχείρημα με σαφήνεια και ομαλή ροή, με ύφος που ταιριάζει στο περιεχόμενο και με μία αποτελεσματική λογική δομή που βοηθάει τον ακροατή να προσέξει και να συγκρατήσει τα σημαντικά σημεία. Εκφράζεται επί μακρόν με φυσική ροή, χωρίς κόπο και δισταγμούς. Κάνει παύσεις μόνο για να σκεφτεί ακριβώς τις κατάλληλες λέξεις, για να εκφράσει τις σκέψεις του ή για να βρει ένα κατάλληλο παράδειγμα ή εξήγηση, περίπου όπως θα έκανε και ένας φυσικός ομιλητής.

Δοκιμασία 3: Διαμεσολάβηση

- 1 Ο εξεταζόμενος διατυπώνει στην ξένη γλώσσα ορισμένες από τις πληροφορίες του ελληνικού κειμένου, αλλά παραλείπει ή αλλοιώνει κάποιες άλλες, λόγω αδυναμιών που έχει στην ξένη γλώσσα.
- 3 Ο εξεταζόμενος ανταποκρίνεται σε αυτό που του ζητήθηκε μεταφέροντας τις πληροφορίες, τις θέσεις/απόψεις, την επιχειρηματολογία, κ.λπ. στην ξένη γλώσσα, αλλά το κάνει με κάποια δυσκολία και αναγκαζόμενος να προσφύγει σε περιφραστικές διατυπώσεις, χωρίς αυτό να απαιτείται από την κατάσταση επικοινωνίας.
- 5 Μεσολαβεί αποτελεσματικά ανάμεσα σε ομιλητή της γλώσσας-στόχου (δηλαδή, στην περίπτωση της εξέτασης στον εξεταστή/βαθμολογητή) και της ελληνικής γλωσσικής κοινότητας (δηλαδή, στην περίπτωση της εξέτασης, τον συγγραφέα του ελληνικού κειμένου) λαμβάνοντας υπόψη τις κοινωνικοπολιτισμικές διαφορές.

ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΗΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ**Ποιότητα προφοράς και επιτονισμός**

- 1 Η άρθρωση του λόγου είναι σαφής, αλλά γίνονται και λάθη προφοράς ή επιτονισμού, που ενίοτε απαιτούν προσπάθεια από τον ακροατή.
- 3 Έχει αποκτήσει ξεκάθαρο και φυσικό επιτονισμό και προφορά.
- 5 Αρθρώνει καθαρά και χωρίς προσπάθεια. Μεταβάλλει τον επιτονισμό και τοποθετεί τον τόνο της πρότασης σωστά προκειμένου να εκφράσει λεπτότερες σημασιολογικές διακρίσεις.

Εύρος και καταλληλότητα λεξιλογίου

- 1 Διαθέτει σχετικό πλούτο λεξιλογίου, αλλά συμβαίνει να μην ξέρει πώς να κατονομάσει κάτι, οπότε και αναγκάζεται να το πει περιφραστικά ή δίνοντας παράδειγμα. Τυχαίνει να χρησιμοποιήσει λέξεις ή φράσεις που δεν ταιριάζουν πλήρως στο περιεχόμενο.
- 3 Διαθέτει καλή γνώση ενός ευρέος λεξιλογικού ρεπερτορίου που του επιτρέπει να αντιμετωπίζει εύκολα τα κενά του με περιφράσεις· ελάχιστη εμφανής αναζήτηση εκφράσεων ή χρήση στρατηγικών αποφυγής. Καλή γνώση ιδιωματικών εκφράσεων και στοιχείων της καθομιλουμένης. Περιστασιακές ασήμαντες παραδρομές, αλλά όχι σημαντικά λεξιλογικά λάθη.
- 5 Δείχνει μεγάλη ευελιξία επαναδιατυπώνοντας ιδέες με διαφορετικούς γλωσσικούς τύπους προκειμένου να μεταδώσει με ακρίβεια λεπτότερες σημασιολογικές αποχρώσεις, να δώσει έμφαση, να κάνει διαφοροποιήσεις και να αποκλείσει την αμφισημία. Επίσης κατέχει πολλές ιδιωματικές εκφράσεις και όρους της καθομιλουμένης. Δεν υπάρχουν σημάδια πως υποχρεώνεται να περιορίσει αυτά που θέλει να πει.

Γραμματικότητα/Ορθότητα λόγου

- 1 Ο εξεταζόμενος γίνεται κατανοητός, αλλά κάνει λάθη στη μορφολογία των κλιτών μερών του λόγου, στη σύνταξη, ή στη χρήση των δομών που ταιριάζουν στο συγκεκριμένο πλαίσιο (π.χ. χρησιμοποιεί παθητική φωνή όταν τούτο απαιτείται στην περίπτωση επικοινωνίας και όχι ενεργητική).
- 3 Διατηρεί σταθερά υψηλό βαθμό γραμματικής ακρίβειας και καταλληλότητας: τα λάθη σπανίζουν και δεν εντοπίζονται εύκολα.
- 5 Διατηρεί τον γραμματικό έλεγχο πολύπλοκων δομών σταθερά, ακόμα και όταν η προσοχή του είναι στραμμένη αλλού (π.χ. στον σχεδιασμό του τι θα πει παρακάτω, στην παρατήρηση των αντιδράσεων του συνομιλητή/ακροατή).

Ευχέρεια/Ροή λόγου

- 1 Η ροή του λόγου είναι σχετικά αργή επειδή ο εξεταζόμενος δεν διαθέτει όλα τα γλωσσικά μέσα που του χρειάζονται. Σταματά συχνά για να σκεφτεί ή ψάχνει να βρει κάποιες εκφράσεις.
- 3 Ο εξεταζόμενος εκφράζεται άνετα και αυθόρμητα σχεδόν χωρίς δισταγμό. Μόνο ένα γνωσιακά δύσκολο θέμα μπορεί να εμποδίσει τη φυσική, ομαλή ροή της γλωσσικής έκφρασης.
- 5 Εκφράζεται αυθόρμητα και με ευχέρεια επί μακρόν με τη φυσική ροή της καθομιλουμένης, αποφεύγοντας ή παρακάμπτοντας τις όποιες δυσκολίες τόσο ομαλά που ο συνομιλητής δύσκολα το προσέχει. Δείχνει μεγάλη ευελιξία στην επαναδιατύπωση των ιδεών με διαφορετικές γλωσσικές μορφές για να δώσει έμφαση, να διαφοροποιήσει ανάλογα με την κατάσταση, τον συνομιλητή κ.λπ., και να εξαλείψει την αμφισημία.

Στρατηγικές επικοινωνίας

- 1 Όταν δεν ξέρει πώς να πει κάτι ή όταν έχει ήδη πει κάτι και διαπιστώνει ότι δεν έγινε κατανοητός, ο εξεταζόμενος έχει κάποια δυσκολία στο να λύσει άμεσα το πρόβλημα εφαρμόζοντας την κατάλληλη στρατηγική επικοινωνίας.
- 3 Ο υποψήφιος χρησιμοποιεί περιφράσεις και παραφράζει για να καλύψει κενά του λεξιλογίου και της δομής. Μπορεί να διστάζει λίγο όταν συναντά κάποια δυσκολία και να αναμορφώνει αυτό που θέλει να πει χωρίς να διακόψει εντελώς τη ροή του λόγου.
- 5 Ο εξεταζόμενος αντικαθιστά μια λέξη που δεν μπορεί να τη θυμηθεί με έναν αντίστοιχο όρο, με τόσο ομαλό τρόπο που σπάνια γίνεται αισθητό. Επανέρχεται και αναδομεί τον λόγο του, όταν συναντά κάποια δυσκολία, με τόσο ομαλό τρόπο που ο συνομιλητής μόλις που το καταλαβαίνει.

Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου

- 1 Ο λόγος τον οποίο παράγει ο υποψήφιος παρουσιάζει ενίοτε λογικά κενά. Είναι σε θέση να χρησιμοποιεί λέξεις και φράσεις που χρησιμεύουν ως συνδετικά επιμέρους ενοτήτων του προφορικού κειμένου, αλλά αυτές εξακολουθούν να εμφανίζονται μερικώς ασύνδετες.
- 3 Παράγει σαφή, καλά δομημένο προφορικό λόγο με ομαλή ροή, επιδεικνύοντας ελεγχόμενη χρήση των οργανωτικών σχημάτων, των συνδετικών και των άλλων στοιχείων συνεκτικότητας.
- 5 Ο εξεταζόμενος παράγει λόγο που έχει συνοχή και συνεκτικότητα, χρησιμοποιώντας πλήρως και όπως ταιριάζει διάφορα οργανωτικά σχήματα και ένα ευρύ φάσμα συνδετικών και άλλων στοιχείων συνεκτικότητας.

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ**Ερωτήσεις γνωριμίας**

Προσοχή: Οι ερωτήσεις γνωριμίας καθώς και οι ερωτήσεις για τις 3 δοκιμασίες διατυπώνονται παρακάτω στη γαλλική, που είναι η μόνη γλώσσα που επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε στην αίθουσα εξέτασης. Όλες οι ερωτήσεις είναι διατυπωμένες στον τύπο ευγενείας (δεύτερο πληθυντικό πρόσωπο), που είναι αυτός που πρέπει να χρησιμοποιείτε, εκτός και αν εσείς κρίνετε πως η ηλικία του εξεταζόμενου κάνει σκόπιμη τη χρήση του απλού/φιλικού τύπου (δεύτερο ενικό πρόσωπο).

Pour « briser la glace »
D'où venez-vous ?
Quel est votre métier ?
Parlez-nous un peu de vous.
Qu'est-ce que vous étudiez ?

1. Ερωτήσεις για τη Δοκιμασία 1**ACTIVITÉ 1****Activité 1.1 (page 5)****CARTE 1**

- **1.** Vous êtes pour les manifestations. Justifiez votre opinion en vous servant des points donnés sur la **CARTE 1**.
- **2.** On retrouve dans la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen que « La libre communication des pensées et des opinions est un des droits les plus précieux de l'homme ». Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

CARTE 2

- **1.** Vous êtes contre les manifestations. Justifiez votre opinion en vous servant des points donnés sur la **CARTE 2**.
- **2.** Manifester peut être dangereux, car cela peut amener les jeunes à croire qu'ils peuvent contrôler tout ce qui se passe autour d'eux. Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

Activité 1.2 (page 5)**CARTE 3**

- **1.** Vous présentez les avantages de l'Intelligence Artificielle. Justifiez votre opinion en vous servant des points donnés sur la **CARTE 3**.
- **2.** Selon des enquêtes, l'Intelligence Artificielle peut détecter les comportements suspects et les tentatives de fraude plus rapidement que les humains. Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

CARTE 4

- **1.** Vous présentez les désavantages de l'Intelligence Artificielle. Justifiez votre opinion en vous servant des points donnés sur la **CARTE 4**.
- **2.** L'Intelligence Artificielle risque de remplacer l'enseignant et de faire disparaître le contact humain au sein de l'école. Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

Activité 1.3 (page 5)**CARTE 5**

- **1.** Vous êtes pour la cohabitation des adultes avec leurs parents. Justifiez votre opinion en vous servant des points donnés sur la **CARTE 5**.
- **2.** Nombreux sont ceux qui croient que la colocation est un surplus de vie. Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

CARTE 6

- **1.** Vous êtes contre la cohabitation des adultes avec leurs parents. Justifiez votre opinion en vous servant des points donnés sur la **CARTE 6**.
- **2.** Les colocataires peuvent changer fréquemment, ce qui peut entraîner une certaine instabilité dans leur quotidien. Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

2. Ερωτήσεις για τη Δοκιμασία 2**Activité 2.1 (page 6)**

1. Parlez-nous de cette image. Comment la trouvez-vous ? Pourquoi ?
2. Un vieux proverbe français dit que « les apparences sont trompeuses ». Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

Activité 2.2 (page 6)

1. Parlez-nous de ce dessin. Comment le trouvez-vous ? Pourquoi ?
2. Certains prétendent que « bien que la volonté de réussir soit essentiel, cela ne suffit pas à lui seul ». Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

Activité 2.3 (page 7)

1. Parlez-nous de ce dessin. Comment le jugez-vous ? Pourquoi ?
2. La maxime du XIX^e siècle dit que « la liberté des uns s'arrête là où commence celle des autres ». Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

Activité 2.4 (page 8)

1. Parlez-nous de cette image. Comment la jugez-vous ? Pourquoi ?
2. Selon Chateaubriand, « partout où l'arbre a disparu, l'homme a été puni de son imprévoyance ». Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

3. Ερωτήσεις για τη Δοκιμασία 3**Activité 3.1 (page 9)**

Après avoir lu le texte,

1. vous présentez comment la curiosité maintient la jeunesse de l'individu et
2. vous citez trois activités à faire pour renforcer la curiosité.

Activité 3.2 (page 10)

Après avoir lu le texte,

1. vous nous parlez du stress provoqué par la multitâche et
2. vous expliquez comment la multitâche nous épuise et dévore notre temps.

Activité 3.3 (page 11)

Après avoir lu le texte, vous présentez

1. les changements que le bureau du futur devrait adopter et
2. comment garantir la flexibilité et l'équilibre du lieu de travail.

Activité 3.4 (page 12)

Après avoir lu le texte, vous nous expliquez

1. comment le changement de température influence la psychologie et
2. pourquoi l'arrivée de l'automne limite les activités physiques.

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ